

BOSNA I HERCEGOVINA
PREDSJEDNIŠTVO
Tajništvo / Sekretarijat



БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
ПРЕДСЈЕДНИШТВО
Секретаријат

Број: 05-05-1-2609-1/11
Сарајево, 19.08. 2011. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

-ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
-ДОМ НАРОДА

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 23.08.2011			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
0102-05	2-875	111	

H

Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања меународних уговора (*Службени гласник БиХ, број: 29/00*) достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске комисије у вези са Државним програмом (I Дио) за 2010. годину у склопу Инструмента за претприступну помоћ, који је потписала Невенка Савић, директорица Дирекције за Европске интеграције Босне и Херцеговине, 27. јануара 2011. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Ранко Нинковић





PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-21-05-2-8001/111
Sarajevo, 11.08.2011. godine

PRIMLJENO : 16.08.2011.			
Organizaciona jedinica	Klasifikacijski oznaka	Redni broj	Broj priloga
05	05-1	2609	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u vezi sa Državnim programom (I Dio) za 2010. godinu u sklopu Instrumenta za pretpristupnu pomoć

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u vezi sa Državnim programom (I Dio) za 2010. godinu u sklopu Instrumenta za pretpristupnu pomoć, koji je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 156. sjednici održanoj 28.07.2011. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo postupak u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona po postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“ broj 29/00) i donijelo Odluku o ratifikaciji ovog Sporazuma.

Sporazum o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u vezi sa Državnim programom (I Dio) za 2010. godinu u sklopu Instrumenta za pretpristupnu pomoć potpisan je 27. januara 2011. godine u Sarajevu.

U ime Bosne i Hercegovine Sporazum je potpisala g-đa Nevenka Savić, direktorica Direkcije za evropske integracije, u skladu sa Odlukom Predsjedništva BiH o prihvatanju ovog Sporazuma i određivanju potpisnika, broj: 01-50-1-4649-22/10 od 14.12.2010. godine. donesenoj na 3. redovnoj sjednici Predsjedništva Bosne i Hercegovine, održanoj 14. decembra 2010. godine.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu



MINISTAR
Sven Alkalaj

SPORAZUM O FINANCIRANJU

IZMEĐU

BOSNE I HERCEGOVINE

I

EUROPSKOGA POVJERENSTVA

**U VEZI SA DRŽAVNIM PROGRAMOM (I DIO)
ZA 2010. GODINU
U SKLOPU INSTRUMENTA ZA PRETPRISTUPNU POMOĆ**

Datirano

(Centralizirana uprava)

SADRŽAJ

Uvodni dio značajnih pravnih akata

1. Program
2. Izvršenje programa
3. Odgovorne strukture i organi vlasti
4. Financiranje
5. Rok za ugovaranje
6. Rok za izvršavanje ugovora
7. Rok za oslobađanje sredstava
8. Tretiranje prihoda
9. Dozvoljeni rashodi
10. Čuvanje dokumenata
11. Mapa puta za decentralizaciju bez ex-ante kontrola
12. Tumačenje
13. Djelimična nevalidnost i slučajni propusti
14. Revizija i izmjene
15. Prestanak važenja
16. Prevazilaženje razlika
17. Obavijesti
18. Broj originala
19. Aneksi
20. Stupanje na snagu

Aneks A **Državni program (I dio) za Bosnu i Hercegovinu u sklopu IPA Komponente pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2010. godinu, usvojen Odlukom Povjerenstva C(2010)[...] dana [...]**

Aneks B **Okvirni Sporazum između Povjerenstva europskih zajednica i Bosne i Hercegovine, datiran 20.02.2008. godine.**

SPORAZUM O FINANCIRANJU

BOSNA I HERCEGOVINA

i

EUROPSKO POVJERENSTVO

koje se u daljem tekstu pominju pod zajedničkim nazivom „stranke“, ili pojedinačno kao „država korisnica“ u slučaju Bosne i Hercegovine, ili „Povjerenstvo“, u slučaju Europskoga povjerenstva.

Budući da:

- (a) 01.08.2006. godine, Vijeće Europske unije je usvojilo Uredbu (EC) br. 1085/2006, uspostavljajući instrument za pretpristupnu pomoć (u daljem tekstu: „IPA Okvirna Uredba“). Stupivši na snagu 01.01.2007. godine, ovaj instrument predstavlja jedinu zakonsku osnovu za osiguravanje financijske pomoći zemljama kandidatima (trenutno Hrvatska, Bivša Jugoslovenska Republika Makedonija i Turska) i zemljama potencijalnim kandidatima (Albanija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora, i Srbija, uključujući i Kosovo prema Rezoluciji Vijeća sigurnosti Ujedinjenih nacija br. 1244) u njihovim naporima da unaprijede političke, ekonomske i institucionalne reforme u cilju stjecanja eventualnog članstva u Europskoj uniji.
- (b) 12.06.2007. godine, Povjerenstvo je usvojilo Uredbu (EC) br. 718/2007, provodeći IPA Okvirnu Uredbu, navodeći detaljno primjenljivo upravljanje i kontrolne zahtjeve (u daljem tekstu: „IPA „Provedbena Uredba“).
- (c) Pomoć Europske unije u okviru instrumenta za pretpristupnu pomoć će nastaviti podržavati zemlje korisnice u njihovim naporima da ojačaju demokratske institucije i primjenu zakona, da provedu reformu javne administracije, da izvrše ekonomske reforme, da poštuju ljudska kao i prava manjina, da promoviraju jednakost spolova, da daju porporu razvoju civilnoga društva i unaprijede regionalnu suradnju kao i pomirenje i obnovu, te doprinesu održivom razvoju i smanjenju stope siromaštva.

Za potencijalne kandidate, pomoć Europske unije može, također, uključivati izvjesno prilagođavanje sa *acquis communautaire*, kao i potporu investicionim projektima, usmjerenim prevashodno ka izgradnji rukovodstvenih kapaciteta u domenu regionalnih i ljudskih resursa i ruralnog razvoja.

- (d) 20.02.2008. godine, strane su zaključile Okvirni Sporazum, utvrđujući opća pravila suradnje i izvršenja pomoći Europske unije u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoći.
- (e) [...] godine, Povjerenstvo je usvojilo Državni program (I dio) za BiH u sklopu IPA komponente pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010. godinu (u daljem tekstu: „program“). Ovaj program će biti izvršen od strane Povjerenstva na centraliziranoj osnovi.
- (f) U cilju izvršenja ovog programa, nužno je da strane zaključe Financijski Sporazum kako bi se ustanovili uvjeti za dodjelu pomoći Europske unije, pravila i procedure u vezi sa isplatom takve pomoći, te uvjeti pod kojima će pomoć biti vođena,

SU POSTIGLE DOGOVOR U VEZI SA SLJEDEĆIM:

1 PROGRAM

Povjerenstvo će u vidu granta dati doprinos financiranju sljedećeg programa, koji je naveden u Aneksu A ovoga Sporazuma:

Broj programa: 2010/ [..]

Naziv: Državni program (I dio) za BiH u sklopu IPA komponente pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010. godinu

2 PROVEDBA PROGRAMA

- (1) Program će biti izvršen od strane Europskoga povjerenstva na centraliziranoj osnovi, u smislu Članka 53a Uredbe Vijeća (EC Euratom) br. 1605/2002 o financijskim propisima primjenjivim na opći proračun Europskih zajednica, prema posljednjoj izmjeni Regulativom (EC, Euratom) 1525/2007 od 17 prosinca 2007. godine (u daljem tekstu: „Financijski propisi“).
- (2) Program će se provoditi sukladno odredbama Okvirnoga sporazuma o Pravilima o suradnji u vezi sa Financijskom pomoći Europske unije Bosni i Hercegovini i provedbom Pomoći u sklopu Instrumenta za pretpristupnu pomoć (IPA) koji je zaključen između stranaka 20.02.2008. godine (u daljem tekstu: „Okvirni sporazum“), kako je navedeno u Aneksu B ovoga Sporazuma.

3 ODGOVORNE STRUKTURE I ORGANI VLASTI

- (1) Korisnik će, sukladno Okvirnome sporazumu, imenovati nacionalnog IPA koordinatora, koji će kao predstavnik Korisnika ostvarivati izravnu suradnju sa Povjerenstvom. On/ona će biti zadužen-a za održavanje bliske veze između Povjerenstva i Korisnika u vezi sa općim procesom pridruživanja, kao i pretpristupne pomoći Europske unije u sklopu IPA.

4 FINANCIRANJE

Financiranje izvršenja ovog Sporazuma obuhvata sljedeće:

- (a) Utvrđeni doprinos Europske unije za 2010. godinu iznosi maksimalno 92.288.099 (devedeset dva milijuna dvjesto osamdeset osam tisuća i devedeset devet) eura, kako je obrazloženo u programu. Međutim, isplata doprinosa Europske unije od strane Povjerenstva bit će obavljena u granicama raspoloživih sredstava.
- (b) Troškove struktura i organa postavljenih od strane zemlje korisnice u svrhu izvršenja ovoga programa snosit će Korisnik.

5 ROK ZA UGOVARANJE

- (1) Pojedinačni ugovori i sporazumi za provedbu ovoga Sporazuma bit će zaključeni najkasnije dvije godine od dana zaključenja ovoga Sporazuma.
- (2) U opravdanim slučajevima, ovaj zadnji rok ugovaranja bi mogao biti produžen prije isteka njegovog zadnjeg datuma na maksimalno tri godine od dana zaključenja ovoga Sporazuma.
- (3) Bilo koja sredstva za koje nije zaključen ugovor prije zadnjeg roka za ugovaranje bit će otkazana.

6 ROK ZA IZVRŠENJE UGOVORA

- (1) Ugovori moraju biti izvršeni u roku od maksimalno dvije godine po isteku roka za ugovaranje.
- (2) Rok za realizaciju ugovora može da bude produžen prije konačnog datuma realizacije u opravdanim slučajevima.

7 ROK ZA ISPLATU

- (1) Sredstva moraju biti isplaćena najkasnije godinu dana nakon konačnog datuma za realizaciju ugovora.
- (2) Rok za isplatu sredstava može biti produžen prije krajnjeg datuma u opravdanim slučajevima.

8 ODNOS PREMA PRIHODIMA

- (1) IPA prihodi uključuju prihode stečene aktivnostima u periodu sufinanciranja, od prodaje, iznajmljivanja, usluga/honorara ili drugih ekvivalentnih prihoda sa izuzetkom:
 - (a) prihoda ostvarenih tijekom ekonomskog trajanja sufinanciranih investicija u slučaju investicija u tvrtke;
 - (b) prihoda ostvarenih u okviru mjere financijskog inženjeringa, uključujući poduzetnički kapital i sredstva iz kredita, garantne fondove, lizing;
 - (c) Tamo gdje je primjenjivo učešće privatnoga sektora u sufinanciranju aktivnosti, koje će biti prikazano zajedno sa javnim učešćem u financijskim pregledima programa.
- (2) Prihodi definirani u stavku 1 predstavljaju prihod koji će se odbiti od iznosa dozvoljenih rashoda za određenu aktivnost. Takvi prihodi će najkasnije po završetku programa biti u cijelosti ili srazmjerno odbijeni od dozvoljenih rashoda relevantnih aktivnosti, u ovisnosti od tome da li su u cijelosti ili samo djelomice nastali kao rezultat sufinanciranja.

9 DOZVOLJENI RASHODI

- (1) Rashodi u sklopu programa u Aneksu A bit će prihvatljivi za doprinos Europske unije ukoliko su nastali nakon potpisivanja ugovora i bespovratne pomoći za izvršenje takvoga programa, osim u slučajevima koji su eksplicitno predviđeni Uredbom o financiranju.
- (2) Sljedeći rashodi neće biti prihvatljivi za doprinos Europske unije u sklopu programa u Aneksu A:
 - (a) porezi, uključujući PDV;
 - (b) carinske dažbine i uvozne carine, ili neke druge obveze;
 - (c) kupovina, iznajmljivanje ili lizing zemljišta ili postojećih zgrada;
 - (d) novčane kazne, financijski penali i troškovi parničenja;
 - (e) troškovi poslovanja;
 - (f) polovna oprema;
 - (g) bankarski troškovi, troškovi jamstava i slični troškovi;
 - (h) troškovi konverzije, naknade i gubici po tečajnoj razlici u vezi sa bilo kojim euroračunom za određene komponente, kao i drugi čisto financijski troškovi;
 - (i) doprinosi u naturi;
 - (j) svi troškovi lizinga;
 - (k) troškovi amortizacije.
- (3) Izuzetno od odredaba prethodnog paragrafa 2, Povjerenstvo će na bazi pojedinačnih slučajeva odlučiti da li su sljedeći troškovi prihvatljivi:
 - (a) troškovi poslovanja, uključujući troškove iznajmljivanja, koji su isključivo vezani za period sufinanciranja aktivnosti;
 - (b) PDV, ukoliko su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - (i) nije moguć njihov povrat nikakvim sredstvima,
 - (ii) utvrđeno je da ih snosi krajnji korisnik, i
 - (iii) jasno su naznačeni u prijedlogu projekta.
- (4) Troškovi koji se financiraju iz IPA-e neće biti predmet nikakvoga drugog financiranja iz proračuna Europske unije.

10 ČUVANJE DOKUMENATA

- (1) Svi dokumenti koji su u vezi sa programom iz Aneksa A bit će čuvani najmanje pet godina od dana kada Europski parlament odobri izvršenje za proračunsku godinu na koju se odnosi dokument.
- (2) U slučaju da program iz Aneksa A ne bude u potpunosti završen do isteka roka navedenog u stavku 1, dokumenti koji se odnose na njega će biti čuvani do kraja godine koja slijedi nakon godine u kojoj program iz Aneksa A bude završen.

11 DECENTRALIZACIONA MAPA PUTA BEZ EX-ANTE KONTROLA

- (1) Zemlja korisnica će utvrditi detaljnu mapu puta sa indikativnim polaznim točkama i vremenskim okvirima za postizanje decentralizacije sa *ex ante* kontrolama od strane Povjerenstva. Pored toga, zemlja korisnica će utvrditi indikativnu mapu puta s ciljem postizanja decentralizacije bez *ex ante* kontrola od strane Povjerenstva.
- (2) Povjerenstvo će vršiti nadzor nad izvršenjem mapa puteva pomenutih u stavku 1, te će uzeti u obzir rezultate postignute od strane zemlje korisnice u tome smislu, osobito u pružanju pomoći. Mapa puta za ostvarenje decentralizacije bez *ex ante* kontrola može se odnositi na postepeno uklanjanje različitih vrsta *ex-ante* kontrole.
- (3) Zemlja korisnica će redovito dostavljati Povjerenstvu informacije o napredovanju izvršenja ove mape puta.
- (1) Osim ukoliko neka odredba ovoga Sporazuma nalaže drugačije, termini koji su korišteni u ovome Sporazumu će imati isto značenje koje im je pripisano IPA Okvirnom uredbom i Uredbom o provedbi IPA.
- (2) Osim ukoliko neka odredba ovoga Sporazuma ne nalaže drugačije, pozivanja na ovaj Sporazum su pozivanja na takav Sporazum koji je s vremena na vrijeme izmijenjen, dopunjen ili zamijenjen.
- (3) Sve reference na Uredbe Vijeća ili Povjerenstva se prave na naznačene verzije tih uredaba. Ukoliko bude potrebno izmjene ovih uredaba će biti izvršene posredstvom izmjena i dopuna ovoga Sporazuma.
- (4) Naslovi u ovome Sporazumu nisu od zakonske važnosti i ne utječu na njegovo tumačenje.

13 DJELIMIČNA NEVALIDNOST I SLUČAJNI PROPUSTI

- (1) Ukoliko neka odredba ovoga Sporazuma jeste ili postane nevažeća ili ukoliko ovaj Sporazum sadrži slučajne propuste, to neće utjecati na validnost drugih odredaba ovoga Sporazuma. Stranke će svaku nevažeću odredbu zamijeniti važećom odredbom koja je bliska svrsi i namjeni nevažeće odredbe.
- (2) Stranke će popuniti svaki slučajni propust odredbom koja najbolje odgovara svrsi i namjeni ovoga Sporazuma, sukladno IPA Okvirnom uredbom i Uredbom o provedbi IPA.

14 REVIZIJA I AMANDMANI

- (1) Izvršenje ovoga Sporazuma će biti predmet periodičnih revizija, u vrijeme koje će biti dogovoreno među stranama.
- (2) Svaki amandman dogovoren među stranama će biti u pisanoj formi i činit će dio ovoga Sporazuma. Takav amandman će stupiti na snagu na dan kojeg utvrde strane.

15 PRESTANAK VAŽENJA

- (1) Bez obzira na stavak 2, ovaj Sporazum prestaje važiti osam godina nakon njegovoga potpisivanja. Prekidom Sporazuma neće biti uklonjena mogućnost provedbe financijskih korekcija od strane Povjerenstva, sukladno Članku 56 IPA Uredbe o provedbi.
- (2) Ovaj sporazum može biti raskinut od bilo koje strane putem pismene obavijesti upućene drugoj strani. Takav prekid će stupiti na snagu nakon šest kalendarskih mjeseci od dana uručjenja pismene obavijesti.

16 PREVAZILAŽENJE RAZLIKA

- (1) Razlike koje nastanu u tumačenju, aktivnostima i izvršenju ovoga Sporazuma, na bilo kojoj razini učešća, riješit će se sporazumno putem konzultacija između strana.
- (2) U slučaju izostanka sporazumnog rješenja, svaka stranka može uputiti predmet na arbitražu sukladno Opcionim pravilima arbitraže Stalnog arbitražnog suda uključujući međunarodne organizacije i strane države, koja su na snazi na dan potpisivanja ovoga Sporazuma.
- (3) U tijeku arbitražnoga postupka će se koristiti engleski jezik. Ovlašteno lice koje će vršiti imenovanja će biti Generalni tajnik Stalnog arbitražnog suda, koji će postupati prema pismenom zahtjevu podnesenom od strane obiju stranaka. Odluka arbitra će biti obvezujuća za sve stranke, te neće biti prava na žalbu.

17 OBAVIJESTI

- (1) Komunikacija u vezi sa ovim Sporazumom će biti u pisanoj formi na engleskom jeziku. Korespondencija bilo koje stranke mora biti potpisana i dostavljena kao originalni dokument ili putem faksa.
- (2) Sva korespondencija u vezi sa ovim Sporazumom mora biti dostavljena na sljedeće adrese:

Za Povjerenstvo:

Office of Director Pierre Mirel
European Commission
DG Enlargement /C

Rue de la Loi 170
B-1049 Brussels, Belgium
Fax: +32 229 68727

Za zemlju korisnika

Mrs. Nevenka Savić
National IPA Coordinator
Directorate for European Integration
Trg BiH 1
71 000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina
Fax: +387 33 703 198

18 BROJ ORIGINALA

Ovaj Sporazum je sačinjen u dva primjerka na engleskom jeziku.

19 ANEKSI

Aneksi A i B čine sastavni dio ovoga Sporazuma.

20 STUPANJE NA SNAGU

Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan potpisivanja. Ukoliko strane potpišu na različite datume, ovaj Sporazum će stupiti na snagu na dan potpisivanja druge strane.

Za Bosnu i Hercegovinu, u Sarajevu, dana 27.01.2011. godine

Potpisala

G-đa Nevenka Savić, v.r.

Državni IPA koordinator, Direkcija za europske integracije

Za Povjerenstvo, u Briselu, dana 15.09.2010. godine

potpisao

G. Pierre Mirel, v.r.

Direktor, Europsko povjerenstvo

ANEKS A DRŽAVNI PROGRAM (I DIO) ZA BOSNU I HERCEGOVINU U SKLOPU IPA KOMPONENTE POMOĆI U TRANZICIJI I IZGRADNJI INSTITUCIJA ZA 2010. GODINU, USVOJEN ODLUKOM POVJERENSTVA BROJ C(2009)[...], DANA [...] GODINE

**ANEKS B OKVIRNI SPORAZUM IZMEĐU POVJERENSTVA
EUROPSKE UNIJE I BOSNE I HERCEGOVINE, USVOJEN
20.02.2008. GODINE.**

Potvrđujem da ovaj prevod potpuno
odgovara izvorniku koji je sastavljen
na engleskom jeziku.

Br. dnevnika:

Datum:

Mjesto:

ZINAJDA HRVAT

Stalni sudski tumač za engleski jezik.

ANEKS:
IPA 2010 – DRŽAVNI PROGRAM I DIO – BOSNA I HERCEGOVINA

1. IDENTIFIKACIJA

Korisnik	Bosna i Hercegovina
CRIS broj	2010 / 022-259
Godina	2010
Troškovi	92.288.099 eura
Organ zadužen za izvršenje	Europsko povjerenstvo dijelom kroz zajedničko upravljanje sa UNICEF-om – projekt 2, Razvojn timer bankom Vijeća Europe (CEB) – projekt 6, Svjetskom bankom (WB) – projekti 10, 11; Europskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD) – projekt 11, Europskom investicijskom bankom (EIB) – projekt 11, Organizacija Ujedinjenih nacija za ishranu i poljoprivredu (FAO) - projekt 13, dijelom kroz neizravno centralizirano upravljanje sa Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) – projekt 11
Krajnji datum za zaključenje Sporazuma o financiranju	najkasnije do 31.12.2011. godine
Krajnji datumi za ugovaranje	2 godine po datumu zaključenja Sporazuma o financiranju. Nema krajnjega roka za projekte revizije i evalvacije koje pokriva Financijski sporazum kojim se izvršava ovaj program, prema Članku 166(2) Financijskih propisa. Ovi datumi će se primjenjivati i kada je u pitanju državno sufinanciranje.
Krajnji datumi za izvršenje	2 godine od krajnjeg datuma za ugovaranje. Ovi datumi će se primjenjivati i kada je u pitanju nacionalno financiranje.
Šifra sektora	14020, 15110, 15111, 15113, 15130, 15210, 15220, 16010, 21040, 31195, 33110, 41040, 43040, 43082, 99810
Proračunske stavke	22.020200
Menadžer za zadatke programa	DG ELARG C1
Menadžer za izvršenje zadataka	Izaslanstvo Europske unije u BiH

2. OSE PRIORITETA / PROJEKTI

2.1. Ose prioriteta

IPA komponenta I – Državni program za 2010. godinu (I dio) za BiH je sukladan sa Višegodišnjim indikacijskim dokumentom za planiranje (MIPD) 2009-2011 i za cilj ima daljnju potporu:

2.1.1. Politički kriteriji:

Izviješće o napretku iz 2009. godine je potvrdilo da je BiH postigla vrlo ograničen napredak kada su u pitanju politički kriteriji. Provedba reformi je bila spora zbog nedostatka konsenzusa, političke volje i zbog složenog institucionalnog okvira. Funkcioniranje institucija i zakonodavnih tijela na državnoj razini je bilo manjkavo. Iako je nešto napretka postignuto na području javne administracije, potrebno je više napora na poboljšanju sudskoga sustava, a posebice u borbi protiv korupcije i organiziranog kriminala.

Veći dio pomoći kada su u pitanju politički zahtjevi podupire sudstvo. Pomoć je pružena Odjelu za forenziku Međunarodne komisije za nestala lica, čiji je rad nužan za temeljnu istragu ratnih zločina, za reformu i profesionalni razvoj policije, za provedbu strategije za borbu protiv korupcije i pripadajućeg Akcionog plana, za izgradnju državnoga zatvora visoke sigurnosti, i potpora će biti pružena sa ciljem ojačanja i tehničkih i profesionalnih kapaciteta sudstva.

Daljnja pomoć je usmjerena ka razvoju i provedbi održive strategije za integriranu socijalnu zaštitu i inkluziju djece i obitelji, što bi predstavljalo nastavak aktivnosti koje su pokrenute u sklopu IPA državnoga programa za 2007. godinu; ka očuvanju kulturnoga naslijeđa BiH; ka potpori Strategiji reforme javne administracije kroz razvoj koordinacije i kapaciteta za donošenje politika; i ka pružanju potpore upravljanju javnim financijama i unaprijeđenju informacionih sustava u javnim institucijama.

2.1.2. Ekonomski kriteriji:

Ekonomska kriza je u velikoj mjeri pogodila BiH. Ekonomski procesi su usporeni u četvrtom kvartalu 2008. godine, kada je globalna kriza počela utjecati na stvarnu ekonomiju. Ovaj trend se nastavio kroz 2009. godinu, gurnuvši državu u recesiju. Nezaposlenost je i dalje visoka. BiH je ugovorila trogodišnji „stand by“ aranžman u iznosu od 1,15 milijardi eura sa Međunarodnim monetarnim fondom (MMF). Prva tranša od 205 milijuna eura je isplaćena u srpnju 2009. godine i MMF trenutačno procjenjuje uvjete za isplatu druge tranše. Usporedo s time, Svjetska banka planira Zajam razvojne politike od 100 milijuna eura, a Europsko povjerenstvo sprema makrofinancijsku pomoć u iznosu od 100 milijuna eura na bazi zajma. IPA pruža potporu u svome državnom programu za 2009. godinu sa 39 milijuna eura u investicijama u infrastrukturu transporta, energije i okoliša, i u mala i srednja poduzeća.

EU i dalje, kroz prvi dio državnoga programa za 2010. godinu, pruža potporu infrastrukturnim investicijama. Suraduje sa Svjetskom bankom na rehabilitaciji i razvoju transporta i navigacije za rijeku Savu kako bi se povezala državna i regionalna prijevozna mreža. Zajedno sa EBRD-om, EIB-om i KfW-om podupire rehabilitaciju i izgradnju infrastrukture sustava za vodosnabdijevanje, kanalizacije i čvrstoga otpada. Projekti za vodosnabdijevanje i sakupljanje

kanalizacije su dio programa koji je dogovoren u sklopu općinskoga dijela Sredstva za projekt infrastrukture (IPF), a projekt za transport će nadopuniti investicije IPF-a u tim sektorima.

Bespovratna sredstva međunarodnim financijskim institucijama (IFI-jima) i KfW će potpomoći značajne zajmove za velike infrastrukturne investicije koje oni pružaju. Novčana pomoć EU će osigurati da BiH može sklopiti sporazume o zajmovima sa IFI-jima u 2010. godini.

EBRD, EIB, Svjetska banka i KfW, kao jedine državne razvojne banke koje trenutačno ulažu u okolišnu infrastrukturu BiH su pozvane da predlože projekte, koji su spremni za provedbu. Izorno povjerenstvo, čiji su članovi predstavnici Izaslanstva EU u BiH, državni IPA koordinator (ministar financija), relevantna resorna ministarstva i Direkcija za europske integracije, izabrala je predložene projekte. Projekti u ovome programu su izabrani jer su u uznapredovaloj pripremnoj fazi, ali nije vjerojatno da će biti blagovremeno provedeni bez potpore EU. Zatim, ovi projekti se bave ključnim ekonomskim sektorima u kojima se mogu osigurati nova radna mjesta i prihodi za građane u vrijeme ove ekonomske krize.

2.1.3. Europski standardi:

BiH je postigla ograničen napredak u ujednačavanju svoga zakonodavstva i politika sa europskim standardima. Nešto napretka je postignuto u područjima transporta, oporezivanja, obrazovanja i kulture, i određenom broju pitanja vezanih uz sudstvo, slobode i sigurnost. Potrebno je uložiti posebne napore u pogledu carina, ruralnog razvoja i veterinarskih propisa.

Program će poduprijeti sektor carina u Upravi za meizravno oporezivanje i pripremit će strukture ruralnoga razvoja kroz IPA probne tipske mjere ruralnog razvoja (IPARD) u cilju potpore farmerima da se pripreme za provedbu politike ruralnoga razvoja na način koji bi bio kompatibilan sa glavnim principima okvira IPARD i politike EU za ruralni razvoj. Daljnja pomoć će biti pružena za regionalne programe vakcinacije protiv bjesnila.

2.1.4. Programi potpore:

BiH mora postići administrativne i institucionalne kapacitete za učešće u programima EU. Do sada je zaključen Memorandum o razumijevanju za učešće na 7. Okvirnom programu (FP7) o istraživanjima. Ovaj program podržava financiranje pristupne naknade i pruža pomoć u izgradnji institucija.

Sredstvo za pripremanje projekata će pružiti potporu Bosni i Hercegovini u pripremi projektnih prijedloga i osigurati neophodnu potporu za provedbu pomoći.

2.2. Opis projekata grupiranih prema osama prioriteta:

Br.	Politički kriteriji	Novčana pomoć EU u eurima	Opis projekta
1	Potpoma Odjeljenju za forenziku Međunarodne komisije za nestala lica (ICMP)	2.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Omogućavanje ICMP-u da pomoću DNK analize identificira lica nestala u oružanom konfliktu u BiH i da pruži forenzičku potporu preko Odjeljenja za forenziku.</p> <p><i>Provedba:</i> 1 sporazum za bespovratna sredstva bez poziva za prijedloge sa ICMP-om na indikativni iznos od 2.000.000 eura. Očekuje se da će se izravni sporazum potpisati u prvom kvartalu 2011. godine.</p> <p>Izravni sporazum sa ICMP-om će biti zaključen sukladno Članku 168(1)(c) Pravila implementacije u Financijskim propisima) pošto ICMP de facto ima monopol nad DNK identifikacijom svih žrtava u državi jer je jedina organizacija sa potrebnom opremom i znanjem za obavljanje ovog posla.</p> <p>Novčana pomoć EU od 2.000.000 eura čini 12,86% ukupnih troškova od 15.548.316 eura.</p>
2	Unaprjeđenje socijalne zaštite i sistema inkluzije za osjetljive grupe – Faza III	1.400.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Potpora ključnim vladinim partnerima u uspostavljanju procesa pod okriljem države za razvoj i provedbu održive strategije za integriranu socijalnu zaštitu i inkluziju osjetljivih skupina, osobito djece.</p> <p><i>Provedba:</i> Ovaj projekt će biti proveden kroz zajedničko upravljanje sa UNICEF-om sukladno Članku 53d(1)(a) i (b) Financijskih propisa. Predviđeno je da će biti zaključen sporazum o novčanoj pomoći u indikativnom iznosu od 1.400.000 eura u četvrtom kvartalu 2010. godine.</p>
3	Očuvanje kulturnog naslijeđa BiH – Faza II	5.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Restauracija Sarajevske vijećnice i Vijećnice Novog Grada u okviru Ljubljanskog procesa.</p> <p><i>Provedba:</i> 2 ugovora o poslovima u indikativnom iznosu od 3.500.000 eura i 1.000.000 eura za radove na rekonstrukciji i restauraciji i 1 ugovor o uslugama za nadzor radova u indikativnom iznosu od 500.000 eura. Očekuje se da će svi ugovori biti pokrenuti u četvrtom kvartalu 2010. godine.</p>
4	Potpoma u području provedbe zakona	8.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Izgradnja kapaciteta za institucije za provedbu zakona, osobito policije, u cilju ojačanja suradnje i koordinacije u području provedbe zakona.</p> <p><i>Provedba:</i> 1 sporazum u indikativnom iznosu od 7.000.000 eura sa državom članicom EU nakon kojeg bi slijedio poziv za prijedloge u prvome kvartalu 2011. godine i 1 ugovor o nabavama u indikativnom iznosu od 1000.000 eura u drugom kvartalu 2012. godine. Kriteriji za izbor i dodjelu granta će se zasnivati na dostupnosti širokoga spektra kapaciteta za provedbu zakona u raznim državama članicama. Financiranje ovih aktivnosti će biti u cijelosti sukladno Članku 253(1)(d) Pravila implementacije u Financijskim propisima.</p>
5	Provedba strategije za borbu protiv korupcije i pripadajućeg akcionoga plana	2.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Potpora institucijama u BiH da učinkovito provedu strategiju za borbu protiv korupcije i pripadajući akcioni plan u suradnji sa nevladinim organizacijama i poslovnim udrugama.</p> <p><i>Provedba:</i> 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 2.000.000 eura koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine.</p>

6	Izgradnja državnoga zatvora visoke sigurnosti – faza II	5.150.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Uspostavljanje trajne ustanove za pritvor i zatvor pojedinaca koji zahtijevaju visoku razinu osiguranja.</p> <p><i>Provedba:</i> Izgradnja državnoga zatvora je zajednički napor međunarodnih donatora i vlasti BiH. EU i vlade Švedske i SAD-a daju bespovratna sredstva, a Razvojna banka Vijeća Europe (CEB) daje zajam. BiH učestvuje u financiranju. Povjerenstvo je provedbu EU granta povjerilo CEB-u kao projekt sa zajedničkim upravljanjem sukladno Članku 53d(1)(c) Financijskih propisa. Ovaj projekt je nastavak projekta iz IPA 2008 i ima za cilj da pokrije financijski jaz od 5.150.000 eura. Planirano je da sporazum o novčanoj pomoći bude potpisan u drugom kvartalu 2011. godine.</p>
7	Jačanje sudstva	4.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Jačanje tehničkih i profesionalnih kapaciteta sudstva BiH.</p> <p><i>Provedba:</i> 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 1.200.000 eura koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine. 1 izravni sporazum o grantu sa Visokim sudskim i tužiteljskim vijećem (VSTV) u indikativnom iznosu od 1.000.000 eura koji će biti potpisan u trećem kvartalu 2012. godine. Izravni sporazum o grantu sa VSTV-om će biti zaključen sukladno Članku 168(1)(c) Pravila implementacije u Financijskim propisima zbog toga što VSTV ima isključivu nadležnost za provedbu predviđenih aktivnosti. 1 ugovor o nabavama u indikativnom iznosu od 1800.000 eura će biti pokrenut u četvrtom kvartalu 2012. godine. Financiranje izravnoga sporazuma će biti u cijelosti sukladno Članku 253(1)(d) Pravila implementacije u Financijskim propisima.</p> <p>Novčana pomoć EU od 4.000.000 eura sačinjava 75,47% ukupnih troškova od 5.300.000 eura.</p>
8	Koordinacija kapaciteta za izradu politika i upravljanja javnim financijama	3.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> 1) Da se izgradi sustav koherentne i usklađene izrade politika i upravljanja na različitim razinama vlasti. 2) Da se unaprijedi fiskalna politika, da se poveća veza između izrade politika i procedura planiranja proračuna, i da se ojača javni interni sustav financijske kontrole.</p> <p><i>Provedba:</i> 2 ugovora o uslugama, jedan u indikativnom iznosu od 1.000.000 eura, koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine, i drugi u indikativnom iznosu od 2.000.000 eura, koji će biti pokrenut u četvrtom kvartalu 2010. godine.</p>
9	Informacioni sustavi u javnim institucijama	1.350.000	<p><i>Svrha projekta:</i> 1) Da se unaprijedi učinkovitost Agencije za identifikaciju dokumenata, registara i razmjene podataka kroz adekvatnu uporabu elektronskih servisa. 2) Da se izgrade kapaciteti Parlamentarne skupštine kroz rješenja zasnovana na naprednim informacionim i komunikacijskim tehnologijama.</p> <p><i>Provedba:</i> 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 1.100.000 eura koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine i 1 ugovor o nabavama u indikativnom iznosu od 250.000 eura koji će biti pokrenut u drugom kvartalu 2011. godine.</p>
	Ekonomski kriteriji		
10	Rehabilitacija i razvoj transporta i navigacije na plovnom putu rijeke Save	5.600.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Da se provede akcioni plan za središnju mrežu Transportne opservatorije za jugoistočnu Europu (SEETO) za BiH kroz osiguravanje preduvjeta za rehabilitaciju navigacione rute rijeke Save.</p> <p><i>Provedba:</i> Projekt će biti proveden zajedničkim upravljanjem sa Svjetskom bankom kroz administrativni sporazum u</p>

			indikativnom iznosu od 5.600.000 eura koji će biti potpisan u prvom kvartalu 2011. godine. Sporazum će biti zaključen sukladno Članku 53d(1)(c) Financijskih propisa.
11	Rehabilitacija i izgradnja infrastrukture vodosnabdijevanja, kanalizacije i čvrstog otpada	40.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Da se podupre održivi okolišni razvoj, proizvede lokalni ekonomski rast i stvore prilike za posao kroz investicije u okolišnu infrastrukturu.</p> <p><i>Provedba:</i> Projekt će biti proveden zajedničkim upravljanjem sa EBRD-om, EIB-om, Svjetskom bankom sukladno Članku 53d(1)(c) Financijskih propisa i neizravnim centraliziranim upravljanjem sa KfW-om sukladno Članku 54(2)(c) Financijskih propisa.</p> <p>Predviđeno je da se zaključi 1 sporazum o novčanoj pomoći u indikativnom iznosu od 18.000.000 eura sa EIB-om, 1 sporazum o novčanoj pomoći u indikativnom iznosu od 3.500.000 sa EBRD-om, 1 administrativni sporazum sa Svjetskom bankom u indikativnom iznosu od 17.000.000 eura, i 1 sporazum o delegaciji sa KfW-om u indikativnom iznosu od 1.500.000 eura. Planirano je da se svi ovi sporazumi potpišu u prvom kvartalu 2011. godine.</p>
	Europski standardi		
12	Jačanje sektora za carine pri Upravi za neizravno oporezivanje	2.250.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Jačanje kapaciteta Uprave za neizravno oporezivanje sa ciljem da se doprinese daljnjem usuglašavanju sa carinskim sustavima EU.</p> <p><i>Provedba:</i> 1 ugovor o nabavama u indikativnom iznosu od 2.000.000 eura i 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 250.000 eura, koji će biti pokrenuti u prvom kvartalu 2011.</p>
13	Probna potpora za IPA probne tipske mjere ruralnog razvoja	3.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Da se farmeri pripreme za učešće u budućim IPA projektima ruralnog razvoja i da se ojačaju državni kapaciteti u programiranju i provedbi ruralnog razvoja.</p> <p><i>Provedba:</i> Projekt će biti proveden zajedničkim upravljanjem sa Organizacijom Ujedinjenih nacija za ishranu i poljoprivredu (FAO) sukladno Članku 53d(1)(b) Financijskih propisa. Predviđa se da će 1 sporazum o novčanoj pomoći u indikativnom iznosu od 3.000.000 eura sa FAO biti zaključen u drugom kvartalu 2011. godine.</p>
14	Unaprjeđenje zdravlja životinja kroz vakcinaciju protiv bjesnila	3 060 000	<p><i>Svrha projekta:</i> Da se unaprijedi zdravlje životinja u pogledu bjesnila.</p> <p><i>Provedba:</i> 1 ugovor o nabavama u indikativnom iznosu od 3.060.000 eura koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine.</p>
	Programi potpore		
15	Učešće BiH u programima EU	1.500.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Da se dozvoli institucijama iz BiH sa učestvuju i uživaju pogodnosti od programa EU.</p> <p><i>Provedba:</i> Plaćanje pristupne naknade za učešće u 7. okvirnom programu za istraživanje, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (FP7) u indikativnom iznosu od 860.000 eura koji će biti isplaćen u drugom kvartalu 2011. godine. Konkretni ugovori pod okvirnim ugovorom (okvirni ugovor „Korisnici 2009“) u indikativnom iznosu od 340.000 eura i 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 300.000 eura, koji će biti pokrenut i u prvom kvartalu 2011. godine.</p>
16	Sredstvo za pripreme projekata	4.978.099	<p><i>Svrha projekta:</i> Da se pripreme i poboljšaju projektni prijedlozi koji se prijavljuju Europskome povjerenstvu osobito u pogledu</p>

			okolišne infrastrukture. <i>Provedba:</i> Nekoliko ugovora o uslugama, „ <i>twinning</i> ” laki ili okvirni ugovori u indikativnom iznosu od 2.478.099 eura, koji će biti pokrenuti počev od prvog kvartala 2011. godine. 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 2.500.000 eura koji će biti pokrenut u četvrtom kvartalu 2010. godine.
	UKUPNO	92.288.099	

Pored pomoći koja je navedena u gornjoj tabeli, potpora u iznosu od 2.400.000 eura se pruža za aktivnosti u području obrazovanja u okviru programa za Tempus. Ovaj projekt se koordinira i implementira pod IPA višekorisničkim programom.

2.3. Pregled prethodno dodijeljene i aktualne pomoći uključujući i izvučene pouke i koordinaciju donatora

Do sada, napredak u provedbi IPA se još uvijek ne može mjeriti zbog kašnjenja sa provedbom. IPA državni program za 2007. godinu je Europsko povjerenstvo usvojilo u prosincu 2007. godine. Bosna i Hercegovina je ratificirala IPA okvirni sporazum srpnja 2008. godine. Međutim, Povjerenstvo nije moglo otpočeti provedbu IPA 2007 državnog programa prije siječnja 2009. jer je BiH tek u prosincu 2008. godine usvojila legislativu koja je bila preduvjet da bi se pod Sporazumom izuzela sva roba, usluge, radovi i grantovi pod IPA programom od naknada, carinskih potraživanja i poreza. U međuvremenu, usvojeni su državni programi za 2008. i 2009. godinu. Provedba projekata pod IPA 2007 programom je počela u prvoj polovici 2009. godine a tenderi za IPA 2008 su uglavnom počeli u drugoj polovici 2009. godine.

Iskustvo sa prethodnom pomoći u okviru Pomoći zajednice za obnovu, razvoj i stabilizaciju (CARDS) kao i preporuke nakon evalvacije pomoći od CARDS-a zemljama zapadnoga Balkana iz 2004. i „ad hoc“ evalvacije programa CARDS u Bosni i Hercegovini iz 2008. dovodi do sljedećih razmatranja:

(1) Povećanje stupnja lokalnoga vlasništva i postepena decentralizacija pomoći EU Bosni i Hercegovini je od suštinske važnosti za učinkovitu ciljanu potporu i postizanje dogovorenih rezultata. Značajni naponi su uloženi da se institucije BiH uključe u planiranje i programiranje procesa pomoći od EU.

(2) Određen broj projekata pomoći u BiH nisu postigli očekivane rezultate jer nije bilo dovoljnog osjećaja za vlasništvo na strani korisnika. Provedba projekata u BiH nosi razne političke rizike, npr. većina projekata za provedbu europskog partnerstva zahtijeva reforme koje ne podupiru uvijek sve nadležne vlasti u BiH.

(3) Pomoć EU ne samo da mora da odražava prioritete europskog partnerstva nego, u širem smislu Pariske deklaracije, mora da se poklapa i sa vlastitim planovima razvoja i aktivnosti BiH.

IPA državni program za 2010. godinu (I dio) ima za cilj da promovira vlasništvo tako što bi se osiguralo da su projekti sukladni vlastitim strategijama i planovima razvoja BiH, osobito strategija reforme javne administracije i reforme sudstva, kao i povećanim učešćem budućih korisnika u procesu programiranja. Također je opremljen dužnom analizom rizika, čime se osigurava da su ispunjeni svi neophodni preduvjeti za provedbu.

Koordinacija donatora je osigurana tijekom čitavoga ciklusa upravljanja projektom, od dizajna projekta do provedbi. Osobito, EU kao glavni donator, zajedno sa DFID-om, je bila

uključena u uspostavljanje Povjerenstva za koordinaciju pomoći zajedno sa Ministarstvom financija, Direkcijom za europske integracije i Direkcijom za ekonomsko planiranje.

Koordinacioni sastanci za programiranje i provedbu pomoći se održavaju sa državama članicama EU svaka 3-4 mjeseca. Povjerenstvo također učestvuje, i pruža redovna izvješća za proces programiranja IPA Forumu za koordinaciju donatora, koji se sastoji od Izaslanstva EU, EBRD-a, IMF-a, Razvojnoga programa Ujedinjenih nacija (UNDP/Rezidentni koordinator Ujedinjenih nacija (UNRC)), KfW-a, Svjetske banke i ključnih bilateralnih donatora.

Poboljšana koordinacija donatora je dovela do podjele radova u pojedinim područjima, osobito infrastrukturnih investicija, gdje države članice ili drugi donatori sprovode projekte koji drugačije ne bi bili razmatrani za financiranje.

Razgovori sa nevladinim organizacijama su se pokazali kao pozitivan utjecaj u sferama društvenoga razvoja i obrazovanja i ovi kontakti će u budućnosti biti prošireni.

Takođe, tokom pripreme Programa posebna pažnja je posvećena projektima koji se financiraju u okviru IPA višekorisničkih programa kojima upravlja štab Europskoga povjerenstva, koji su povezani sa brojnim sektorima općeg interesa, kao što su pravda, socijalna pitanja, javna administracija, i okoliš.

2.4. Horizontalna pitanja

Jednaka prava za učešće muškaraca i žena i zastupljenost manjina će se osigurati u svim aspektima provedbe programa. Učešće u projektnim aktivnostima će se garantirati na osnovi jednakoga pristupa, bez obzira na rasnu i etničku pripadnost, uvjerenja, hendikep, spol i seksualnu orijentaciju.

Program bi trebao da znatno doprinese glavnim strujanjima u vezi sa odnosom spolova putem provedbe specifičnih projektnih aktivnosti na području potpore sudstvu u smislu jednakoga pristupa uslugama, poslovima, приходima i mogućnostima obrazovanja, kao i veće uključenosti žena u proces donošenja odluka i provedbe reformi.

Program će, također, doprinijeti ekološki održivom ekonomskom razvoju, dovodeći zemlju bliže standardima zaštite životne sredine EU, putem potpore investicijama u postrojenja vodosnabdijevanja i otpadnih voda i infrastrukturu čvrstoga otpada, a u isto vrijeme osiguravajući da se izvode neophodne procjene i investicije u vezi sa ekološkim i klimatskim promjenama.

2.5. Uvjeti

Program obuhvata sljedeće uvjetovanosti:

- Projektni zadaci su zvanično odobreni razmjenom pisama između Povjerenstva i vlasti BiH.
- Vlasti će osigurati da institucije korisnici imaju odgovarajuće financijske, materijalne i ljudske resurse i da se financijska potpora Europske unije koristi na najučinkovitiji i najodrživiji mogući način.
- Institucije korisnika će prihvatiti tendersku dokumentaciju, uključujući nadležnosti.
- Institucije korisnika će organizirati, odabrati i imenovati članove (uključujući pitanja jednakosti spolova i etničkoga balansa) radnih grupa, upravnih i koordinacionih povjerenstava, i seminara, kako budu zahtijevale aktivnosti projekta.

Dodatni posebni uvjeti projekta opisani su u projektnim zadacima. U slučaju da se ovi uvjeti ne ispune, razmotrit će se suspenzija ili otkazivanje projekta ili specifičnih aktivnosti.

2.6. Mjerila (referentne točke)

	N		N+1 (kumulativno)		N+2 (kumulativno)	
	EU	Državni fond (NF)*	EU	NF*	EU	NF*
Broj raspisanih tendera	0		16		1	
Broj potpisanih izravnih ugovora o grantu	1		0		1	
Broj potpisanih sporazuma o novčanoj pomoći	0		5		0	
Broj potpisanih administrativnih sporazuma	0		2		0	
Broj objavljenih sporazuma o izaslanstvima	0		1		0	
Broj objavljenih poziva za podnošenje prijedloga	0		1		0	
Broj uplaćenih pristupnih naknada	0		1		0	
Stopa ugovaranja (%)	2%		96%		100%	

Pri čemu je „N“ datum zaključivanja Financijskog sporazuma

* U slučaju uporednoga državnoga sufinanciranja

2.7. Mapa puta za decentralizaciju upravljanja EU fondovima bez ex ante kontrola od strane Povjerenstva

Strategija sustava decentralizirane implementacije (DIS) BiH je usvojena u srpnju 2008. godine. U travnju 2010. godine, Vijeće ministara BiH je usvojilo odluke da se imenuje nadležni službenik za akreditaciju (CAO), Državni službenik za ovlasti (NAO), i Državni IPA koordinator (NIPAC). Središnja jedinica za financije i ugovore (CFCU) i Državni fond (NF) su uspostavljeni u okviru Ministarstva financija i trezora i funkcionalni su, iako im osoblje još uvijek nije potpuno. Vlasti BiH imaju potporu u svojim naporima ka decentralizaciji od strane Povjerenstva u vidu određenoga broja projekata tehničke pomoći za pripremu struktura za sve komponente IPA.

3. PRORAČUN (IZNOSI U EURIMA)

3.1. Tabela indikativnog proračuna

Br	Centralizirano upravljanje	Izgradnja institucija (IB)				Investicije (INV)				Ukupno			
		Ukupan iznos troškova	Doprinos IPA EU	(1)%	Državni doprinos*	(1)%	Doprinos IPA EU	(1)%	Državni doprinos*	(1)%	Ukupan iznos troškova	Ukupna sredstva IPA	(2)%
		EUR	EUR		EUR	EUR		EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	
		(a)=(b)+(c)	(b)	(1)%	(c)	(e)	(1)%	(f)	(1)%	(g)=(a)+(d)	(h)=(b)+(e)		
	Osa prioriteta I – Politički kriteriji	33.858.316	18.700.000	55,23	15.158.316	44,77	15.623.344	84,49	2.423.344	15,51	49.481.660	31.900.000	34,57
1	Potpora Odjeljenju za forenziku Međunarodne komisije za nestala lica (ICMP)	15.548.316	2.000.000	12,86	13.548.316	87,14	0	0	0	0	15.548.316	2.000.000	
2	Unaprjeđenje socijalne zaštite i sustava inkluzije za osjetljive skupine – Faza III	1.650.000	1.400.000	84,85	250.000	15,15	0	0	0	0	1.650.000	1.400.000	
3	Očuvanje kulturnog naslijeđa BiH – Faza II	0	0		0		7.310.844	68,39	2.310.844	31,61	7.310.844	5.000.000	
4	Potpora u području provedbe zakona	7.000.000	7.000.000	100,00	0		1.000.000	0	0		8.000.000	8.000.000	

5	Provedba strategije za borbu protiv korupcije i pripadajućeg akcionog plana	2.000.000	2.000.000	100,00	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2.000.000	2.000.000
6	Izgradnja državnog zatvora visoke sigurnosti – faza II	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5.150.000	5.150.000
7	Jačanje sudstva	3.500.000	2.200.000	62,86	1.300.000	37,14	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1.800.000	5.300.000
	Koordinacija kapaciteta za izradu politika i upravljanja javnim financijama	3.000.000	3.000.000	100,00	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3.000.000	3.000.000
9	Informacioni sustavi u javnim institucijama	1.160.000	1.100.000	94,83	60.000	5,17	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	250.000	1.522.500
	Osa prioriteta 2 - Ekonomski kriteriji	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	218.700.000	218.700.000
	Rehabilitacija i razvoj transporta i navigacije na plovnom putu rijeke Save	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	20,85	79,15
10	Rehabilitacija i izgradnja infrastrukture vodosnabdijevanja, kanalizacije i čvrstog otpada	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	25.600.000	25.600.000
11	Osa prioriteta 3 - Europski standardi	3.650.000	3.250.000	89,04	400.000	10,96	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	40.000.000	40.000.000
																	5.060.000	9.210.000
																	91,01	8,99
																	500.000	9.210.000
																	40.000.000	8.310.000
																	49,41	9,00

12	Jačanje sektora za carine pri Upravi za indirektno oporezivanje	250.000	250.000	100	0	2.500.000	2.000.000	80	500.000	20	2.750.000	2.250.000
13	Probna potpora za IPA probne tipске mјere ruralnog razvoja	3.300.000	3.000.000	90,91	300.000	0	0	0	0	0	3.300.000	3.000.000
14	Unaprјeđenje zdravlja životinja kroz vakcinaciju protiv bjesnila	100.000	0	100	100.000	3.060.000	3.060.000	100	0	0	3.160.000	3.060.000
	Osa prioriteta 4 - Programi potpore	3.118.099	3.118.099	100,00	0	3.510.825	3.360.000	95,70	150.825	4,30	6.628.924	6.478.099
15	Učešće BiH u programima EU	640.000	640.000	100	0	1.010.825	860.000	85,08	150.825	14,92	1.650.825	1.500.000
16	Sredstvo za pripreme projekata	2.478.099	2.478.099	100	0	2.500.000	2.500.000	100	0	0	4.978.099	4.978.099
	UKUPNO	40.626.415	25.068.099	61,70	15.558.316	243.394.169	67.220.000	27,62	176.174.169	72,38	284.020.584	92.288.099

* doprinos (javni i privatni državni i/ili međunarodni doprinos) osiguran od strane državnih saradnika

(1) Izraženo u procentima (%) ukupnog iznosa troškova za IB ili INV (stubac (a) ili (d)).

(2) Samo za redove ose prioriteta. Izraženo u procentima (%) ukupnog iznosa stupca (h). Ukazuje na relativnu težinu prioriteta u odnosu na ukupni doprinos IPA Zajednice cijeloga Financijskoga prijedloga.

3.2. Primjena principa sufinansiranja na projekte koji su financirani ovim programom

Doprinos Zajednice, koji čini 32,5% ukupnog proračuna dodijeljenog za realizaciju ovoga programa, obračunat je u odnosu na odobrene troškove, koji su u slučaju centraliziranog upravljanja bazirani na ukupnim troškovima. Bit će korišteno paralelno sufinansiranje.

Državno sufinansiranje se predviđa za 11 od 16 projekata i predstavljeno je sljedećim iznosima:

- Osa prioriteta 1 – 17.581.660 eura
- Osa prioriteta 2 – 173.100.000 eura
- Osa prioriteta 3 – 900.000 eura
- Osa prioriteta 4 – 150.825 eura

Zbog specifične prirode projekata koji su uključeni u ose prioriteta 3 i 4, zahtjev za sufinansiranjem od 10% nije mogao biti ispunjen za ove dvije ose. U slučaju grantova, krajnji korisnici grantova bi trebalo da daju novčanu pomoć od minimalno 10% od dozvoljenih rashoda projekta, i za investicione projekte i za projekte izgradnje institucija, a minimalno 5% dozvoljenih rashoda u slučaju „twinning-a“.

4. ARANŽMANI ZA PROVEDBU

4.1. Metoda provedbe

Jedan dio programa, osobito projekti br. 1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 12, 14, 15 i 16 će biti provedeni na centraliziranoj osnovi od strane Europskoga povjerenstva sukladno Članku 53a Financijskih propisa¹ i odgovarajućih odredaba Pravila provedbe². Provedbom programa upravlja Izaslanstvo EU u BiH.

Projekti br. 2, 6, 10, 11, i 13 će biti provedeni sukladno Članku 53d Financijskih propisa od strane Europskoga povjerenstva zajedničkim upravljanjem sa UNICEF-om, Vijećem Europske razvojne banke (CEB), Svjetskom bankom (WB), EBRD-om, EIB-om i FAO-om.

Sa tim ciljem, Povjerenstvo će zaključiti ugovore o novčanoj pomoći sa UNICEF-om, CEB-om, EBRD-om, EIB-om, i FAO-om i administrativne sporazume sa Svjetskom bankom.

Jedna aktivnost iz projekta br. 11 će biti provedena sukladno Članku 54(2)(c) Financijskih propisa od strane Europskoga povjerenstva putem neizravnog centraliziranog upravljanja sa KfW-om. Povjerenstvo će zaključiti sporazum o izaslanstvu sa KfW-om.

Članak 53d Financijskih propisa i odgovarajućih uvjeta Pravila provedbe zahtijeva da Povjerenstvo prije potpisivanja sporazuma o novčanoj pomoći sa nekom međunarodnom organizacijom, procijeni procedure te organizacije u vezi sa računovodstvom, revizijom, kontrolom i nabavama u smislu usklađenosti sa zahtjevima iz međunarodno priznatih standarda (tzv. procjena 4 stuba). U slučaju EBRD-a, EIB-a i CEB-a ta procjena upravo traje.

¹ OJ L 248, 16.9.2002, str.1.

² OJ L 357, 31.12.2002, str.1.

Službenik za ovlaštenja pri podizaslantstvu (AOSD) će, na osnovi dugoročne suradnje bez problema sa ovim organizacijama, odbaciti zahtjev za završavanjem ove procjene prije nego što će sporazum o novčanoj pomoći biti potpisan.

4.2. Opća pravila za nabavu i procedure dodjele grantova

Nabava će slijediti odredbe II dijela, Naslov IV Financijske regulative i II dijela, Naslov III, Poglavlje 3 Pravila provedbe, kao i pravila i procedure za servisne, ugovore o nabavama i radovima, koji se financiraju iz općeg proračuna Europske unije u cilju suradnje sa trećim zemljama, a koje je Povjerenstvo usvojilo 24. svibnja 2007. godine C(2007)2034).

Procedure dodjele granta će slijediti odredbe I dijela, Naslov VI Financijske regulative i I dijela, Naslov VI njenih Pravila provedbe.

Komisija će, također, koristiti proceduralne smjernice i standardne predloške i modele koji olakšavaju primjenu prethodno navedenih pravila koja su data u „Praktičnom vodiču kroz procedure ugovaranja za eksterne aktivnosti EU“ („Praktični vodič“) koji je objavljen na internet stranici EuropeAid-a na datum iniciranja procedure nabave ili dodjele granta.

Opća pravila za proceduru osiguranja sredstava i dodjele granta bit će definirana u okviru sporazuma o novčanoj pomoći između Komisije i EBRD-a, EIB-a, CEB-a, UNICEF-a, FAO-a i Svjetske banke, koji će vršiti provedbu datog programa/aktivnosti.

4.3. Principi provedbe za „Twinning“ projekte

„Twinning“ projekti će se uspostaviti u vidu sporazuma o grantu, gdje se administracije odabranih zemalja članica slažu da pruže traženu ekspertizu iz javnog sektora za naknadu troškova koji se jave po tome osnovu.

Ugovor može posebno osigurati dugoročni premještaj službenika koji će biti dodijeljen na puno radno vrijeme da pruži savjet administraciji zemlje korisnika kao rezidentni „Twinning“ savjetnik.

Aranžman „Twinning“ granta treba se uspostaviti sukladno relevantnim odredbama I dijela, Naslova VI Financijske regulative i I dijela, Naslova VI njenih Pravila provedbe.

Kada su u pitanju „Twinning“ ugovori, osnovni način i kriteriji odabira odredaba naznačeni su u okviru „Twinning“ priručnika³.

4.4. Procjena utjecaja na okoliš i očuvanje prirode

Sva ulaganja će se sprovesti sukladno poštivanju relevantne zakonske regulative EU o okolišu.

Procedura procjene utjecaja na okoliše kako je navedeno u Direktivi o procjeni uticaja na okoliš primjenjivat će se u cijelosti na sve investicijske projekte i bit će osigurana primjena Europskih principa za očuvanje životne sredine.

³

http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/institution_building/twinning_en.htm

5. MONITORING I EVALVACIJA

5.1. Monitoring

Povjerenstvo može poduzeti bilo koje aktivnosti koje smatra neophodnim za monitoring datih programa. Ove aktivnosti se mogu sprovoditi zajedno sa relevantnim međunarodnim organizacijama.

5.2. Evalvacija

Programi će biti predmet ex ante evalvacija, kao i prelaznih, te, kada je primjenjivo, ex post evalvacija, sukladno Člancima 57 i 82 IPA Pravila provedbe, sa ciljem unaprjeđenja kvalitete, učinkovitosti i konzistentnosti pomoći iz fondova EU, te strategije i provedbe programa.

Rezultati ex ante i prelazne evalvacije trebaju se uzimati u obzir u ciklusu planiranja i provedbe. Povjerenstvo, također, može sprovesti strategijske evalvacije.

6. REVIZIJA, FINACIJSKA KONTROLA I MJERE PROTIV PREVARE

Računi i operacije svih strana uključenih u provedbu ovoga programa, kao i svih ugovora i sporazuma kojima se provodi ovaj program, podliježu, s jedne strane, nadzoru i financijskoj kontroli od strane Povjerenstva (uključujući Europski ured za borbu protiv prevara), koji mogu provoditi provjere po vlastitome nahođenju, bilo sami ili putem vanjskih revizora i, s druge strane, revizijama od strane Europskoga suda revizora. Ovo uključuje mjere poput ex ante potvrde tendera i ugovaranja koje je provelo Izaslanstvo u državi korisnici.

Kako bi se osigurala učinkovita zaštita financijskih interesa EU, Povjerenstvo (uključujući Europski ured za borbu protiv prevara) može provesti provjere na licu mjesta i inspekcije sukladno procedurama predviđenim u Regulativi Vijeća (EC, Euratom) 2185/96⁴.

Kontrole i revizije koje su prethodno opisane primjenjive su na sve ugovarače, podugovarače i korisnike grantova koji su primili sredstva EU.

7. NEZNATNA PRERASPODJELA SREDSTAVA

Službenik za ovlaštenja pri izaslanstvu (AOD), ili službenik za ovlasti pri podizaslanstvu (AOSD), sukladno dodjeli ovlasti koja su mu povjerena od strane AOD, te sukladno načelima razboritoga financijskog upravljanja, može izvršiti neznatnu preraspodjelu sredstava bez potrebe za mijenjanjem Odluke o financiranju. U ovome kontekstu, kumulativne preraspodjele koje ne prelaze 20% ukupnoga iznosa dodjeljenog za realizaciju programa, čiji je limit 4 milijuna eura, neće biti od značaja, s obzirom da ne utječu na prirodu i ciljeve programa. IPA Povjerenstvo će biti informirano o pomenutoj preraspodjeli sredstava.

8. OGRANIČENE IZMJENE U PROVEDBI PROGRAMA

Ograničene izmjene u provedbi programa koje utječu na elemente koji su navedeni u Članku 90 Pravila provedbe Financijskih propisa, koje su indikativne prirode⁴, mogu se poduzeti od strane službenika za ovlasti pri izaslanstvu (AOD), ili službenika za ovlasti pri poddelegaciji

⁴ Ovi osnovni indikativni elementi su indikativne prirode, za grantove, indikativni iznos zahtjeva za ponudu i za nabavu, indikativni broj i vrsta ugovora, te indikativni vremenski okvir za pokretanje procedura nabave.

(AOSD), sukladno dodjeli ovlasti koja su mu povjerena od strane AOD, te sukladno načelima razumnoga financijskog upravljanja, bez potrebe za mijenjanjem Odluke o financiranju.

Potvrđujem da ovaj prevod potpuno odgovara izvorniku koji je sastavljen na engleskom jeziku.

Br. dnevnika:

Datum:

Mjesto:

ZINAJDA HRVAT

Stalni sudski tumač za engleski jezik.